

17.X 59.

Kõigi maade proletaarlased, ühinege!



# EESTI NSV TEATAJA

Nr. 53

15. oktoobril

1959

## I.

### Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi otsus ja seadlused

- 287. «Juhiste eesti pärisnimede kirjutamise kohta vene keeles» kinnitamisest.
- 288. Sm. E. Nooska autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.
- 289. Sm. E. Liivaku autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

## II.

### Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused

- 290. Kodanikele kirjalike tõendite väljaandmise korrastamisest.
- 291. Võitluse tõhustamisest avariijuhtumitega autotranspordis.
- 292. Riikliku kontrolli tõhustamisest põhjavete kasutamise alal ning abinõudest nende kaitseks.

## I.

### **287. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi otsus «Juhiste eesti pärisnimede kirjutamise kohta vene keeles» kinnitamisest**

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

- 1. Kinnitada Eesti NSV Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituudi poolt esitatud «Juhised eesti pärisnimede kirjutamise kohta vene keeles».

2. Teha Eesti NSV Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituudile ülesandeks anda Eesti Riiklikule Kirjastusele trükkimiseks translitereerimisjuhised redigeeritud kujul.

3. Kohustada kõiki Eesti NSV asutusi ja organisatsioone juhinduma oma töös «Juhistest eesti pärisnimede kirjutamise kohta vene keeles».

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimehe asetäitja E. P u u s e p p

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. K r ü n d e l

Tallinn, 26. septembril 1959.

---

**288. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus  
sm. E. N o o s k a autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu  
Presiidiumi aukirjaga**

Seoses 50. sünnipäevaga ning aktiivse ühiskondlik-poliitilise tegevuse eest autasustada Üleliidulise Armeed, Lennu- ja Mereväe Abistamise Vabatahtliku Ühingu Eesti Vabariikliku Komitee esimeest Evald Peetri p. N o o s k a t Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees J. E i c h f e l d

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. K r ü n d e l

Tallinn, 8. oktoobril 1959.

---

**289. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus  
sm. E. L i i v a k u autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu  
Presiidiumi aukirjaga**

Seoses 70. sünnipäevaga ning kauaaegse ja aktiivse töö eest põllumajanduses autasustada Abja rajooni «Võidu» kolhoosi esimeest Eduard Hansu p. L i i v a k u t Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
esimees J. E i c h f e l d

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
sekretär A. K r ü n d e l

Tallinn, 8. oktoobril 1959.

---

## II.

### 290. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus kodanikele kirjalike tõendite väljaandmise korrastamisest

#### Väljavõte:

Eesti NSV Ministrite Nõukogu märgib, et aastatega väljakujunenud praktika alusel nõuavad paljud asutused, ettevõtted ja organisatsioonid kodanikelt hulgaliselt mitmesuguste kirjalike tõendite esitamist. Selle tulemusena on alevi- ja külanõukogude täitevkomiteed sunnitud välja andma kodanikele üle kolmekümne liigi mitmesuguseid tõendeid.

Paljudel juhtudel pole selliste tõendite esitamist ette nähtud seadusandlikes aktides ja valitsuse määrustes, neid nõutakse vaid mõnede ametiisikute äranägemisel.

Ka mõned ministeeriumid nõuavad kodanikelt rohkel arvul kirjalikke tõendeid.

Suure arvu kirjalike tõendite esitamine koormab nõukogude kodanikke, kulutab nende aega ja tekitab õigustatud kaebusi ja nurinat nende poolt, alevi- ja külanõukogude täitevkomiteede töötajaid koormab aga üle paberliku asjaajamisega ning tõmbab neid eemale põhitööst.

Rajoonide täitevkomiteed on vähe tähelepanu pööranud kodanikele tõendite väljaandmise korrale. Selle tagajärjel on mitmete alevi- ja külanõukogude täitevkomiteede poolt väljaantavad tõendid halvasti koostatud ja keeleliselt ebaõigesti sõnastatud.

Korra loomiseks kodanikele kirjalike tõendite väljaandmisel Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Keelata Rahvamajanduse Nõukogul, ministeeriumidel, kesk-asutustel, asutuste, ettevõtete ja organisatsioonide juhatajatel nõuda kodanikelt selliste kirjalike tõendite esitamist, milliseid ei ole ette nähtud seadusandlikes aktides ja valitsuse otsustes.

2. Teha linnade ja rajoonide täitevkomiteedele ülesandeks läbi vaadata küsimus täitevkomiteede poolt töötajatele mitmesuguste tõendite väljaandmise kohta, luua vajalik kord sellel alal, et edaspidi vältida kodanikelt tõendite nõudmist, milliste esitamist pole ette nähtud seadusandlikes aktides ja valitsuse otsustes.

3. Teha ülesandeks ministeeriumidele ja keskasutustele kahe kuu jooksul läbi vaadata käskkirjad ja juhendid, millised kehtestavad kodanikelt selliste kirjalike tõendite esitamise nõudeid, milliseid ei ole ette nähtud valitsuse määruste ja korraldustega, pidades silmas asjaolu, et real juhtudel võib vajalikke andmeid tõestada kodanikel olemasolevate dokumentidega (pass, sõjaväepilet, pensioniraamat, tööraamat, sünni-, abielu-, surmatunnistus jne.).

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk

Tallinn, Toompea, 6. oktoobril 1959. Nr. 393.

## 291. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus võitluse tõhustamisest avariijuhtumitega autotranspordis

### Väljavõte:

Võitluse tõhustamiseks avariide ja liiklusõnnetuste vastu ning autotranspordi chutu liikluse tagamiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kohustada Eesti NSV Rahvamajanduse Nõukogu, Autotranspordi ja Maanteede Ministeeriumi, ministeeriume, keskasutusi, linnade ja rajoonide töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteesid:

a) ühe kuu jooksul välja töötama abinõud autotranspordi avariide ja liiklusõnnetuste likvideerimiseks, töödistsipliini tugevdamiseks ja kasvatustöö parandamiseks autojuhtide ja teiste automajandite töötajate seas, autojuhtide kvalifikatsiooni tõstmiseks ja autopargi tehnilise seisukorra parandamiseks;

b) tagama suuremates automajandites autojuhtide ja teiste automajandite töötajate hulgast ühiskondliku kontrolli asutamise autode tehnilise seisukorra üle.

2. Kontrolli parandamiseks kohalike töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteede poolt automajandite tegevuse ja autotranspordi liikluse organiseerimise üle ning sellele tööle laialdase avalikkuse kaasatõmbamiseks soovitada Tallinna, Tartu, Kohtla-Järve, Pärnu, Narva ja Jõhvi linna töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteedel moodustada alalised transpordikomisjonid.

3. Autotranspordi ja Maanteede Ministeeriumil ja Rahvamajanduse Nõukogul koos Eesti NSV Siseministeeriumi Riikliku Autoinspeksiooniga 1. jaanuariks 1960. a. organiseerida vabariigi magistraalteedel rändkontrollpunktid transpordi tehnilise seisukorra, veetavate veoste kohta dokumentide olemasolu, reisijate sõidupiletite olemasolu ja muudest autotranspordi liikluse ja ekspluatatsiooni eeskirjadest kinnipidamise kontrollimiseks.

6. Kohustada linnade töörahva saadikute nõukogude täitevkomiteesid võtma tarvitusele vajalikud abinõud transpordi ja jalakäijate liikluse reguleerimise tehniliste vahendite ulatuslikuma kasutamise tagamiseks tänavatel ja maanteedel, eriti suurtes linnades, transpordi ja jalakäijate intensiivse liiklusega kohtades, samuti tee-signaalmärkide ja muude tehniliste reguleerimisvahendite valmistamise kvaliteedi parandamiseks.

7. Kohustada Eesti NSV Autotranspordi ja Maanteede Ministeeriumi ette nägema autoteede rekonstrueerimisel ja kapitaalremondi teostamisel kurvide rajamise väikese raadiusega teelõikudel.

9. Kohustada Autotranspordi ja Maanteede Ministeeriumi ja linnade täitevkomiteesid teostama teede ja tänavate sõiduosa lahtikaevamisega seoses olevad tööd lühikese ajaga ning ette nägema standardsete piirete paigaldamise koos kohustusliku õise valgustusega.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk

Tallinn, Toompea, 9. oktoobril 1959. Nr. 395.

**292. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus  
riikliku kontrolli tõhustamisest põhjavete kasutamise alal  
ning abinõudest nende kaitseks**

Riikliku kontrolli tõhustamiseks põhjavete kasutamise alal, nende kaitse kindlustamiseks ning kooskõlas NSV Liidu Ministrite Nõukogu 1959. a. 4. septembri määrusega nr. 1036 Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kohustada Eesti NSV Rahvamajanduse Nõukogu, ministerrüme, keskasutusi, linnade ja rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteesid kindlustama järgneva korra uute puurkaevude puurimise ja luurepuuraukude kaevudeks ümberehitamise alal, samuti veehaardeehituste rajamise alal, mis on kohustuslik kõikidele ettevõtetele ja organisatsioonidele, olenemata nende ametkondlikust alluvusest:

a) uute puurkaevude puurimine, luurepuuraukude ümberehitamine kaevudeks, veehaardeehituste rajamine ja ümberehitamine põhjavete kasutamiseks võib toimuda üksnes Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Valitsuse loal ning kooskõlastatult kohaliku riikliku sanitaarinspeksiooniga, nende tööde teostamisel mäetööstuse ettevõtete poolt aga ka Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Riikliku Tehnilise ja Mäejärelevalve Inspeksiooniga.

Imbpuuraukude puurimine ning imbkaevude rajamine ettevõtete tööstuslike ja majanduslik-fekaalsete reovete ärajuhtimiseks on keelatud kõigil neil juhtudel, kus nimetatud puuraukud ja kaevud võivad põhjustada majandusliku ja joogivee allikana kasutatava või kasutamisele tuleva veehorisondi reostamist.

Imbpuuraukude puurimine nimetatud otstarbeks võib igal üksikjuhul toimuda Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Valitsuse loal, kui on olemas Eesti NSV Riikliku Peasanitaarinspeksiooni seisukoht ning nende puuraukude puurimise piirkonnas on läbi viidud spetsiaalsed uurimistööd;

b) uute veehaardeehituste projekteerimisel ja rajamisel või olemasolevate ümberehitamisel määratakse kindlaks nende ehituste eksploatatsioonirežiim, mis väldib põhjavete enneaegset ammendamist, kooskõlastatult Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Valitsuse ja Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Riikliku Tehnilise ja Mäejärelevalve Inspeksiooniga;

c) uute veehaardeehituste projekteerimisel ja rajamisel või olemasolevate ümberehitamisel põhjavete kasutamiseks joogiveena kooskõlastatakse vastavate sanitaarkaitsetsoonide kehtestamine ning teiste sanitaar-tervistusabinõude rakendamine kohaliku riikliku sanitaarinspeksiooniga.

2. Riiklik kontroll põhjavete kasutamise ning nende kaitse üle ammendamise ja reostamise eest panna Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuvale Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Valitsusele.

Otsene vastutus põhjavete kaitse eest, kaasa arvatud põhjavete kehtestatud eksploatatsioonirežiimist ning sanitaarkaitsetsoonide režiimist kinnipidamine, pannakse veehaardeehitusi kasutavatele ettevõtetele ja organisatsioonidele (kaasa arvatud kolhoosid).

3. Anda õigus Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuvale Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Valitsusele, Eesti NSV Tervishoiu Ministeeriumile, Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuvale Riiklikule Tehnilisele ja Mäejärelevalve Inspektsioonile:

a) vajaduse korral määrata ettevõtetele ja organisatsioonidele kohustuslike vee kontroll-proovipumpamiste, statsionaarsete vaatluste, veeanalüüside ning muude uurimistööde teostamist, mis on seotud põhjavete kasutamise ja kaitsega;

b) teostada funktsioneerivate veehaardeehituste piirkondade uurimist, nõuda ametiisikutelt põhjavete eksploateerimise tingimuste ja kaitse alal vajalikke õiendeid ja seletusi;

c) anda organisatsioonidele ja ettevõtetele kohustuslikke juhtnõore põhjavete enneaegse ammendamise või reostamise vältimise alaste abinõude ellurakendamise kohta kooskõlastatud tähtaegadeks, nende juhtnõoride mittetäitmise korral katkestada põhjavete eksploateerimist organisatsioonide ja ettevõtete poolt või vähendada eksploatatsiooni mahtu.

4. Kohustada Eesti NSV Rahvamajanduse Nõukogu, ministeeriume, keskasutusi, linnade ja rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteesid aastail 1959—1961 ellu rakendama abinõud kõigi funktsioneerivate veehaardeehituste nõuetekohaseks korrastamiseks, eksploateeritavate arteesiakaevude varustamiseks kraaniseadmetega, põhjavete ebamajandusliku kulutamise likvideerimiseks, samuti selleks, et vältida põhjavete reostamist tööstus- ja kommunaalettevõtete reovetega.

5. Teha teatavaks, et NSV Liidu Ministrite Nõukogu 1959. a. 4. septembri määrusega nr. 1036:

a) kehtestas, et alates 1960. a. finantseeritakse organisatsioonide ja ettevõtete poolt teostatavaid töid puurkaevude puurimise ning teiste veehaardeehituste ja imbkaevude rajamise alal üksnes sel juhul, kui nende tööde läbiviimiseks on olemas vastavalt käesoleva määruse punktile 1 väljaantud luba;

b) tegi kohustuseks NSV Liidu Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Ministeeriumile ja NSV Liidu Tervishoiu Ministeeriumile teostada kõigi NSV Liidu territooriumil läbiviidavate tööde metoodilist juhtimist põhjavete uurimise ja kasutamise ning nende ammendamise ja reostamise vältimise alal, samuti koordineerida nende tööde teostamist;

c) tegi ülesandeks NSV Liidu Geoloogia ja Maapõuevarade Kaitse Ministeeriumile koos NSV Liidu Tervishoiu Ministeeriumiga välja töötada ning kooskõlastatult NSV Liidu Riikliku Plaanikomitee ja liiduvabariikide ministrite nõukogudega kinnitada põhimäärus põhjavete kasutamise ja kaitse korra kohta NSV Liidu territooriumil.

6. Lugeda kehtetuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu 1957. a. 26. oktoobri määruse nr. 363 punkt 8.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees A. Müürisepp

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
asjadevalitseja asetäitja E. Sikk

Tallinn, Toompea, 12. oktoobril 1959. Nr. 396.

---







# ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

№ 53

15 октября

1959

## I.

### Постановление и Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

287. Об утверждении «Правил передачи эстонских имен собственных русскими буквами».
288. О награждении тов. Нооска Э. П. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
289. О награждении тов. Лийвака Э. Х. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

## II.

### Постановления Совета Министров Эстонской ССР

290. Об упорядочении выдачи письменных справок гражданам.
291. Об усилении борьбы с аварийностью на автомобильном транспорте.
292. Об усилении государственного контроля за использованием подземных вод и о мероприятиях по их охране.

## I.

### 287. Постановление Президиума Верховного Совета Эстонской ССР

об утверждении «Правил передачи эстонских имен  
собственных русскими буквами»

Президиум Верховного Совета Эстонской ССР постановляет:

1. Утвердить представленные Институтом языка и литературы Академии наук Эстонской ССР «Правила передачи эстонских имен собственных русскими буквами».
2. Поручить Институту языка и литературы Академии наук Эстонской ССР правила транслитерации сдать в печать Эстонскому государственному издательству в исправленном виде.

3. Обязать все учреждения и организации Эстонской ССР руководствоваться в своей работе «Правилами передачи эстонских имен собственными русскими буквами».

Зам. Председателя Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Э. Пусэп  
Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель

Таллин, 26 сентября 1959 г.

**288. Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о награждении тов. Нооска Э. П. Почетной грамотой  
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР**

В связи с 50-летием со дня рождения и за активную общественно-политическую деятельность наградить председателя эстонского республиканского комитета ДОСААФ тов. Нооска Эвальда Петровича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР И. Эйхфельд  
Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель

Таллин, 8 октября 1959 г.

**289. Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о награждении тов. Лийвака Э. Х. Почетной грамотой  
Президиума Верховного Совета Эстонской ССР**

В связи с семидесятилетием со дня рождения и за долголетнюю, активную работу в сельском хозяйстве наградить председателя колхоза «Выйт» Абьяского района тов. Лийвака Эдуарда Хансовича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР И. Эйхфельд  
Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР А. Крюндель

Таллин, 8 октября 1959 г.

## II.

**290. Постановление Совета Министров Эстонской ССР  
об упорядочении выдачи письменных справок гражданам**

**Выписка:**

Совет Министров Эстонской ССР отмечает, что на основе практики ряда лет многие учреждения, предприятия и организации требуют от граждан представления множества различных письменных справок. В результате этого исполкомы поселковых и сельских Советов вынуждены выдавать гражданам более 30 видов справок по различным вопросам.

Во многих случаях представление таких справок не предусмотрено законодательными актами и постановлениями Правительства, а требуется лишь по личному усмотрению некоторых должностных лиц.

Отдельные министерства также требуют от граждан представления множества письменных справок.

Практика представления множества письменных справок загружает советских граждан, растрчивает их время и вызывает справедливые жалобы и нарекания с их стороны, а также перегружает работников исполкомов поселковых и сельских Советов канцелярщиной и отвлекает их внимание от выполнения своих непосредственных обязанностей.

Райисполкомы уделяли мало внимания упорядочению выдачи гражданам письменных справок. В результате этого выдаваемые отдельными исполкомами поселковых и сельских Советов справки плохо изложены и имеют много ошибок.

В целях упорядочения выдачи гражданам письменных справок Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Запретить Совнархозу, министерствам, ведомствам, руководителям учреждений, предприятий и организаций требовать от граждан представления письменных справок, не предусмотренных законодательными актами и решениями Правительства.

2. Поручить городским и районным исполкомам рассмотреть вопрос о выдаче исполкомами трудящимся различных справок, навести в этом деле надлежащий порядок с тем, чтобы в дальнейшем не допускались случаи истребования от граждан справок, представление которых не предусмотрено законодательными актами и решениями Правительства.

3. Поручить министерствам и ведомствам в двухмесячный срок пересмотреть приказы и инструкции, устанавливающие требование от граждан справок, когда такое требование не предусмотрено постановлениями и распоряжениями Правительства, имея в виду, что в ряде случаев необходимые сведения могут быть подтверждены имеющимися у граждан документами (паспорт, военный билет, пенсионное удостоверение, трудовая книжка, свидетельства о рождении, о браке, о смерти и т. д.).

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. М ю р и с е л

Зам. Управляющего Делами Совета Министров  
Эстонской ССР Э. С и к к

Таллин, Тоомпеа, 6 октября 1959 г. № 393.

---

## **291. Постановление Совета Министров Эстонской ССР об усилении борьбы с аварийностью на автомобильном транспорте**

### **Выписка:**

В целях усиления борьбы с авариями и происшествиями и обеспечения безопасности движения на автомобильном транспорте Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать Совнархоз ЭССР, Министерство автомобильного транспорта и шоссейных дорог, министерства, ведомства и исполкомы районных и городских Советов депутатов трудящихся:

а) разработать в месячный срок мероприятия по обеспечению ликвидации аварий и происшествий на автотранспорте, укреплению трудовой дисциплины и улучшению воспитательной работы среди водительского состава и других работников автохозяйств, повышению квалификации водителей и улучшению технического состояния автомобильного парка;

б) обеспечить организацию в крупных автохозяйствах из числа водителей и других работников автомобильных хозяйств комиссии общественного контроля за техническим состоянием автомобилей.

2. В целях улучшения контроля со стороны местных Советов депутатов трудящихся за деятельностью автотранспортных хозяйств и за правильностью организации движения автотранспорта, а также привлечения к этой работе широкой общественности рекомендовать Таллинскому, Тартускому, Кохтла-Ярвескому, Пярнускому, Нарвскому и Йыхвискому городским Советам депутатов трудящихся образовать постоянные комиссии по транспорту.

3. Министерству автомобильного транспорта и шоссейных дорог и Совнархозу совместно с Госавтоинспекцией МВД ЭССР организовать до 1 января 1960 года на магистральных дорогах республики передвижные пункты контроля за техническим состоянием транспорта, наличием документов на перевозимые грузы, наличием проездных билетов у пассажиров и за соблюдением других правил движения и эксплуатации автотранспорта.

6. Обязать исполкомы городских Советов депутатов трудящихся принять необходимые меры к обеспечению более широкого применения технических средств регулирования движения транспорта и пешеходов на улицах и дорогах, особенно в крупных городах, в местах интенсивного движения транспорта и пешеходов, а также к улучшению качества изготовления дорожно-сигнальных знаков и других технических средств регулирования.

7. Обязать Министерство автомобильного транспорта и шоссейных дорог ЭССР при реконструкции и капитальных ремонтах автомобильных дорог предусматривать устройство виражей на участках с малыми радиусами.

9. Обязать Министерство автомобильного транспорта и шоссейных дорог и горисполкомы производить в сжатые сроки работы, связанные с разрытием проезжей части дорог и улиц, и предусматривать установку стандартных ограждающих устройств с обязательным освещением в ночное время.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. М ю р и с е п

Зам. Управляющего Делами Совета Министров  
Эстонской ССР Э. С и к к

Таллин, Тоомпеа, 9 октября 1959 г. № 395.

## **292. Постановление Совета Министров Эстонской ССР об усилении государственного контроля за использованием подземных вод и о мероприятиях по их охране**

В целях усиления государственного контроля за использованием подземных вод и обеспечения их охраны и в соответствии с постановлением Совета Министров СССР от 4 сентября 1959 г. № 1036 Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать Совет народного хозяйства, министерства, ведомства и исполкомы районных и городских Советов депутатов трудящихся обеспечить следующий порядок бурения новых эксплуатационных скважин на воду и переоборудования разведочных скважин в эксплуатационные, а также порядок строительства водозаборных сооружений, обязательный для всех предприятий и организаций, независимо от их ведомственной подчиненности:

а) бурение новых эксплуатационных скважин на воду, переоборудование разведочных скважин в эксплуатационные, строительство и переоборудование водозаборных сооружений для использования подземных вод производится только с разрешения Управления геологии и охраны недр при Совете Министров Эстонской ССР и по согласованию с местными государственными санитарными инспекциями, а при проведении этих работ горнодобывающими предприятиями — также и с Государственной инспекцией по надзору за безопасным ведением работ в промышленности и горному надзору при Совете Министров Эстонской ССР.

Бурение поглощающих скважин и устройство поглощающих колодцев для сброса промышленных и хозяйственно-фекальных сточных вод предприятий запрещается во всех случаях, когда эти скважины и колодцы могут явиться источниками загрязнения водоносного горизонта, используемого или намечаемого к использованию для хозяйственно-питьевого водоснабжения.

Бурение поглощающих скважин для указанных целей в каждом отдельном случае может быть разрешено Управлением геологии и охраны недр при Совете Министров Эстонской ССР при наличии заключения Главной государственной санитарной инспекции Эстонской ССР и при условии проведения специальных исследований в районе бурения этих скважин;

б) при проектировании и строительстве новых или переустройстве существующих водозаборных сооружений режим эксплуатации этих сооружений, исключающий преждевременное истощение подземных вод, устанавливается по согласованию с Управлением геологии и охраны недр при Совете Министров Эстонской ССР и Государственной инспекцией по надзору за безопасным ведением работ в промышленности и горному надзору при Совете Министров Эстонской ССР;

в) при проектировании и строительстве новых или переустройстве существующих водозаборных сооружений для использования подземных вод на питьевые нужды установление соответствующих

зон санитарной охраны, а также осуществление других санитарно-оздоровительных мероприятий согласовывается с местными государственными санитарными инспекциями.

2. Возложить государственный контроль за использованием подземных вод и их охраной от истощения и загрязнения на Управление геологии и охраны недр при Совете Министров Эстонской ССР.

Непосредственная ответственность за охрану подземных вод, в том числе за соблюдение установленного режима эксплуатации подземных вод, а также режима зон санитарной охраны, возлагается на предприятия и организации (в том числе и колхозы), использующие водозаборные сооружения.

3. Предоставить Управлению геологии и охраны недр при Совете Министров Эстонской ССР, Министерству здравоохранения Эстонской ССР, Государственной инспекции по надзору за безопасным ведением работ в промышленности и горному надзору при Совете Министров Эстонской ССР право:

а) назначать в случаях необходимости обязательное проведение предприятиями и организациями контрольных опытных откачек вод, стационарных наблюдений, анализов вод и других исследований, связанных с использованием и охраной подземных вод;

б) производить обследование районов действующих водозаборных сооружений, требовать необходимые справки и объяснения у должностных лиц по вопросам условий эксплуатации и охраны подземных вод;

в) давать организациям и предприятиям обязательные для них предписания о проведении в согласованные сроки мероприятий по охране подземных вод от преждевременного истощения или загрязнения их и в случае невыполнения предписаний приостанавливать эксплуатацию организациями и предприятиями подземных вод или сокращать объем ее.

4. Обязать Совет народного хозяйства, министерства, ведомства и исполнительные комитеты городских и районных Советов депутатов трудящихся ЭССР осуществить в 1959—1961 годах мероприятия по приведению в надлежащий порядок всех действующих водозаборных сооружений, по оборудованию крановыми устройствами эксплуатационных буровых скважин, вскрывших самоизливающиеся подземные воды, по ликвидации бесхозяйственного расходования подземных вод, а также по предупреждению загрязнения их сточными водами промышленных и коммунальных предприятий.

5. Довести до сведения, что Совет Министров СССР постановлением от 4 сентября 1959 г. № 1036:

а) установил, что, начиная с 1960 года, финансирование выполняемых организациями и предприятиями работ по бурению эксплуатационных скважин на воду, строительству других водозаборных сооружений и поглощающих скважин производится только при наличии разрешения на проведение этих работ, выданного в соответствии с пунктом 1 настоящего постановления;

б) возложил на Министерство геологии и охраны недр СССР и Министерство здравоохранения СССР методическое руководство всеми проводимыми на территории СССР работами по изучению и использованию подземных вод и охране их от истощения и загрязнения, а также координацию этих работ;

в) поручил Министерству геологии и охраны недр СССР совместно с Министерством здравоохранения СССР разработать и по согласованию с Госпланом СССР и Советами Министров союзных республик утвердить Положение о порядке использования и охране подземных вод на территории СССР.

6. Считать утратившим силу пункт 8 постановления Совета Министров Эстонской ССР от 26 октября 1957 года № 363.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. М ю р и с е п

Зам. Управляющего Делами Совета Министров  
Эстонской ССР Э. С и к к

Таллин, Тоомпеа, 12 октября 1959 г. № 396.

Väljaandja: Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja L. Izmostjeva  
1 trükipoogen. Trükkimisele antud 15. oktoobril 1959. a. Tellimise nr. 627.

ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda, Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответ. редактор  
Л. Измостьева, 1 печ. лист. Сдано в печать 15 октября 1959 г. Заказ № 627.

Типография Управления Делами СМ ЭССР, Таллин.

MB-09410.

Тираж 2.200

Raamatupalat  
59 - 579 a

